

Wann fängt Weihnachten an?

Wenn der Schwache dem Starken die Schwäche vergibt,
wenn der Starke die Kräfte des Schwachen liebt,
wenn der Habewas mit dem Habenichts teilt,
wenn der Laute bei dem Stummen verweilt, und begreift,
was der Stumme ihm sagen will,
wenn das Leise laut wird und das Laute still,
wenn das Bedeutungsvolle bedeutungslos,
das scheinbar Unwichtige wichtig und groß,
wenn mitten im Dunkel ein winziges Licht Geborgenheit, helles Leben verspricht,
und du zögerst nicht, sondern du gehst, so wie du bist, darauf zu,
dann, ja, dann fängt Weihnachten an.

Rolf Krenzer

Коли починається Різдво?

Коли слабкий прощає слабкість сильного,
коли сильний любить силу слабого,
коли заможні діляться з малозабезпеченими,
коли голосний затримуються з німим, і розуміє,
що йому намагається сказати німий,
коли тихий стає голосним, а голосний - тихим,
коли значуще стає безглуздим, здавалося б, неважливе стає важливим і великим,
коли серед темряви крихітний вогник обіцяє безпеку, світле життя,
І ви не вагайтеся, а йдіть назустріч, такими, якими ви є,
тоді, так, тоді починається Різдво.

Рольф Кренцер